Elections Législatives du 18 Novembre 1962

RÉPUBLICAIN INDÉPENDANT



Electrices, Electeurs !

Le 28 octobre, le Peuple Français a été appelé par voie de Référendum à définir la forme de la fu ture élection du Président de la République. Le résultat vous est connu. On pourrait regretter certes que pour atteindre des objectifs précis, certains changements à la Constitution de 1958 s'avéraient nécessaires, mais faut-il intituler cela pour autant un „viol" à la Constitution? De toute façon, le peuple fait fi de ce probléme juridique et il l'a manifesté le 28 octobre.

Certes, il vaut mieux **amender la Constitution et maintenir la stabilité du pays, plutôt que de la laisser intacte en plongeant la Nation dans l'instabilité et le désastre.**

Pour le monde entier, la France était l'homme malade des bords de la Seine, mais elle a trouvé le grand praticien en 1958 quand l'Assemblée Nationale accorda l'investiture au Général de Gaulle. En un essor rapide, magnifique et puissant la France est redevenue la France d'antan, la France aux mille gloires et où convergent les yeux du monde civilisé. Situation économique des plus favorables, finances saines et stables, amélioration constante du niveau de vie, tel est le nouveau visage de notre patrie. Faut-il donc que par le retour aux divisions et mesquineries du passé, l'oeuvre édifiée au prix de durs sacrifices soit ébranlée à sa base? Non certes. Mais c'est uniquement avec des partenaires décidés et honnêtes qu'il est possible de construire le pilier qui doit soutenir notre Europe. Celle-ci compte sur nous et nous ne devons pas la décevoir.

Ne tenant aucun compte des mesquineries passées et des agissements pour le moins odieux de certains qui se prétendaient amis, j'ai décidé de poser ma candidature comme indépendant, avec un suppléant du secteur agricole, dans le but de pouvoir défendre la cause

de notre région industrielle et agricole sans cependant oublier les commerçants et artisans de région frontalière.

C'est un homme sérieux et travailleur, imbu de bonne volonté, qui se présente devant vous et demande l'appui de vos voix. Un homme d'action et de parole sera constamment à votre disposition pour la défense de vos droits et de vos intérêts.

Voici les principaux points du programme que je me propose de défendre.

1) Amélioration du standing de notre région
2) Amélioration de la situation commerciale propre à notre région frontalière
3) Application rapide d'un statut agricole amélioré
4) Maintien du plein emploi par implantation d'industries nouvelles
5) Relèvement des salaires, des pensions et des allocations familiales
6) Suppression des zones de salaire
7) Equipement scolaire et sportif, digne d'un Etat moderne
8) Maintien du statu-quo religieux
9) Défense acharnée de la paix dans le monde

Ce sont à mon avis les points qui vous tiennent à coeur. Ne croyez pas que mon activité se bornera là. **Je vous demande votre voix dés le premier tour de scrutin.** En échange, je vous promets de me consacrer corps et âme à la défense de vos intérêts et je ne reculerai devant aucun effort pour vous satisfaire.

VOTEZ POUR LE CANDIDAT

DELANGE Jean-Joseph

Maire de Petite-Rosselle
Vice-Président de l'Union des Maires du Canton de Forbach
Médaillé Militaire

et son suppléant

BALIEUX Charles, Instituteur à Morhange

Elections Législatives du 18 Novembre 1962

RÉPUBLICAIN INDÉPENDANT

Wählerinnen und Wähler!

Am 28. Oktober wurde das französische Volk aufgerufen, um zu bestimmen, in welcher Form der zukünftige Präsident der Republik gewählt werden soll. Das Resultat ist Ihnen bekannt! Gewiß kann man es bedauern, daß um dieses Ziel zu erreichen, es notwendig war die Verfassung von 1958 abzuändern. Aber muß man das deshalb als eine „Vergewaltigung" der Verfassung hinstellen? Auf alle Fälle hat das Volk am 28. Oktober bewiesen, daß es die juristische Seite des Problems verachtet.

Gewiß ist es besser, **die Verfassung abzuändern und die Stabilität beizubehalten, als dieselbe intakt zu lassen und die Nation erneut der Unstabilität und dem Chaos auszusetzen.**

Für die ganze Welt war Frankreich der kranke Mann am Ufer der Seine. Es hat jedoch einen großen Arzt gefunden, als 1958 die Kammer General de Gaulle die Investitur bewilligte. In einem rapiden, wunderbaren und mächtigen Aufschwung ist Frankreich das Frankreich von früher geworden, das ruhmreiche Frankreich, auf welches sich die Augen der ganzen zivilisierten Welt richten. Besonders günstige wirtschaftliche Lage, gesunde und stabile Finanzen, dauernde Verbesserung des Lebensniveaus, sind das neue Gesicht unseres Vaterlandes. Ist es dann notwendig, zur Uneinigkeit und Kleinlichkeit derVergangenheit zurückzukehren und dadurch das mit schweren Opfern errichtete Gebäude in seiner Basis zu erschüttern? Nein, gewiß nicht! Mit einem entschlossenen und ehrlichen Partner ist es einzig und allein möglich, den Pfeiler, welcher unser Europa schützen soll, zu bauen. Europa zählt auf uns und wir dürfen es nicht enttäuschen.

Den vergangenen Kleinlichkeiten und gehässigen Machenschafter gewisser Kreise, die behaupten, Freunde zu sein, keine Rechnung tragend, habe ich mich entschlossen, meine Kandidatur als „UNABHÄNGIGER" zu stellen, mit einem „Ersatzmann" aus dem landwirtschaftlichen Sektor, um so die Interessen der industriellen und landwirtschaftlichen Region verteidigen zu können, ohne jedoch die Kaufleute und Handwerker unseres Grenzgebietes zu

vergessen.

Es ist ein ernster und arbeitsamer Mann, durchdrungen von dem besten Willen, welcher sich Ihnen vorstellt und um Ihre Stimmen bittet. Ein tatkräftiger, ein Mann von Wort, wird zu Ihrer Verfügung stehen um Ihre Rechte und Ihre Interessen zu verteidigen.

PROGRAMM

1. Verbesserung des Lebensstandartes unserer Gegend
2. Verbesserung des unserer Grenzgegend eigenen Geschäftsstandes
3. Schnelle Anwendung eines verbesserten landwirtschaftlichen Statutes
4. Vollbeschäftigung Aller durch Gründung neuer Industriezweige
5. Erhöhung der Löhne, Renten und Pensionen sowie der Kinderzulagen
6. Abschaffung der Lohnzonen
7. Errichtung von Schuleinrichtungen und Sportanlagen, die eines modernen Staates würdig sind
8. Beibehaltung der unserer Gegend eigenen religiösen Einrichtungen
9. Voller Einsatz für die Verteidigung des Weltfriedens!

Dieses sind, nach meiner Ansicht, die Punkte, welche Ihnen am Herzen liegen. Glauben Sie ja nicht, daß meine Aktivität sich damit begrenzt! **Ich bitte um Ihre Stimme bereits im ersten Wahlgang!** Als Gegenleistung verspreche ich Ihnen, mich ganz und gar für die Verteidigung Ihrer Interessen einzusetzen und ich werde vor keiner Mühe zurückschrecken, um Sie zufrieden zu stellen.

Wählt für den Kandidaten

DELANGE Jean-Joseph

Maire de Petite-Rosselle
Vice-Président de l'Union des Maires du Canton de Forbach
Médaillé Militaire

und seinen Ersatzmann

BALIEUX Charles, Instituteur à Morhange

Imp. Stunner Petite-Rosselle